太田市行政信息中文指南

太田之音

太田市国际交流协会编辑发行

2025年7月10日号 本刊 电子版

太田インフォルマ 2025年7月10日号（中国語版）

P1. おおたの夏まつり・7月と8月の市役所開庁案内
P2. 熱中症から身を守ろう！・無料 尾島親子ふれあいプールオープンします・無料 カリビアンビーチの利用券を配布しています 7月11～20日 夏の県民交通安全運動・7～8月の無料法律相談
P3. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・市税の7月納税・行政情報多言語閲覧サービス「カタログポケット」・証明書の取得はコンビニで！！
P4. 中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・ハローワークおおた外国人出張行政相談コーナー・ごみの出し方の外国語版パンフレットもあります＆無料「ごみ分別アプリ」＆動画「まぜればごみわければ資源」・太田市の公共施設は全面禁煙です。ごみのポイ捨てはご遠慮ください。
☆折り込みチラシ：✓太田警察署からのお知らせ

太田的夏日祭

太田夏日祭 7月20日（周日）

北会场 14：00至21：30
地点：太田地区商店街
太田行政中心 0276-22-2603

南会场 15：00至21：30
地点：南一番街大道
九合行政中心 0276-45-6978

世良田祇园祭

7月26日（周六）17：00至21：00
地点：世良田公园、八坂神社周边（世良田町）
世良田祇园祭组办委员会
（世良田生涯学习中心内）0276-52-1002

新田祭及烟花大会

8月9日（周六）17：00～
地点：新田棒球场周边（新田厅舍南侧）
新田祭组办委员会本部（绵打行政中心） 0276-57-1041

藪家祭 9月6日（周六）14:45至20:00

地点：藪家本町中央运动公园内 藪家本町行政中心 0277-47-7604

七、八月市役所办公日程通告

孟兰盆节期间市役所照常办公。7月21日（周一）、8月11日（周一）为节假日，市役所休息，敬请注意！

炎炎夏日 预防中暑

七月是预防中暑强化月。

每年七至八月都有多数由于中暑的救护车急救搬运发生。

请留意并招呼老年人群及身边人士注意预防中暑。

消防本部急救课
0276-33-0306

预防中暑五要点

① 避开暑热
② 活用空调
③ 勤补水分
④ 适当休息，不逞强
⑤ 注意日常进食营养健康管理

尾岛亲子交流泳池 免费

日期：7月1日（周二）至9月7日（周日）
时间：9：00至12：00，13：00至16：30
地址：龟冈町102
对象：小学3年级以下（须家长陪同）
停车场：尾岛生涯学习中心第二停车场及尾岛公园停车场
※开放期间问询请联系场馆（0276-52-2966）
※由于天气恶化或水温过低有可能出现休馆的情况。

运动设施管理课 0276-57-2222

加勒比海滩免费门票

桐生市新里町野461

对象：本市在住3周岁至中学为止少年儿童
※未满3周岁或使用尿布者不可入内。

申请发放：请至市内各体育馆、渡良濑体育广场、综合问询柜台（市役所1楼）或各行政中心填写申请书，按户申请领取
※每次申请仅限领取一次的门票。

运动设施管理课 0276-45-8118

7月11日至20日 夏季县民交通安全运动

“危险！那个一直看着手机的你！”

♦行人的安全确保♦ 傍晚后外出行走要佩戴反光带或穿着色彩明亮显眼的服饰。

♦杜绝一心二用及酒后驾驶♦ 坚决杜绝边看手机边开车等一心二用及酒后或带有酒气驾驶。

♦贯彻遵守自行车及电动滑板车使用交规♦ 尽力做到佩戴自行车头盔，加入自行车保险等。

交通对策课 0276-47-1826

七、八月免费日语法律咨询

内容	日期及时间	会场	问询
律师咨询 预约制，两周前开始接受预约。 咨询时间：20分钟	7月16日（周三）、19日（周六）、30日（周三）、8月7日（周四） 9：30～12：00 7月24日（周四）、8月7日（周四） 13：30～16：00	市役所三楼 市民商量课	0276-47-1897
※咨询时间日期及地点有可能变更。	7月14日（周一）13：00～16：00	福祉会馆	社会福祉协议会 0276-46-6208

休 息 日 急 诊 值 班 医 院

7月20日 （周日）	〔小儿科〕 もてぎこどもクリニック 茂木儿童诊所 （脇屋町）0276-55-2800	〔内科〕 山岸内科医院 （饭冢町）0276-45-1580	〔妇产科〕 伊藤产妇人科 （饭田町）0276-45-2330
7月21日 （假日）	〔内科、小儿科〕 堀越医院 （鸟山下町）0276-22-2660	〔泌尿科、内科、皮肤科〕 土屋クリニック 土屋诊所 （细谷町）0276-33-7250	〔矫形外科〕 しむら整形外科 清村矫形外科 （新田大根町）0276-57-8835
7月27日 （周日）	〔内科、小儿科〕 たきざわ医院 滝沢医院 （新田赤堀町）0276-55-1010	〔内科〕 下浜田クリニック 下浜田诊所 （下浜田町）0276-47-7330	〔矫形外科〕 石田整形外科医院 （由良町）0276-32-6566
8月3日 （周日）	〔内科、小儿科〕 太田東こども＆おとな診療所 太田东儿童成人诊疗所 （龙舞町）0276-48-5611	〔内科〕 绵打诊疗所 （新田上田中町）0276-56-3366	〔皮肤科、成形外科、小儿科〕 野口皮肤科医院 （饭冢町）0276-60-1211
8月10日 （周日）	〔内科、脑神经外科、小儿科〕 みのわクリニック 蓑和诊所 （由良町）0276-40-4888	〔内科〕 横室医院 （尾岛町）0276-52-0502	〔眼科〕 ほんまち診療所 本町诊疗所 （大原町）0277-78-2254

休息日急救指定医院（仅限急诊）

太田记念病院 0276-55-2200
本岛综合病院 0276-22-7131
堀江病院 0276-38-1215
イムス太田中央综合病院 0276-37-2378
城山病院 0276-46-0311
宏爱会第一病院 0277-78-1555

工作日夜间急诊诊疗所（内科或小儿科）

太田市保健中心1楼(饭田町818)
挂号时间：18：45～21：45
周一至周六（节假日，年末年初除外）
电话：0276-60-3099

休息日牙科诊疗

仅限周日节日及年末年初
太田新田齿科医师会馆
时间：10：00～13：00
电话：0276-45-7320

※如有发热或呼吸器官不适症状时，请现在车中等电话联系后前往挂号。
※休息日值班医院是为了急诊病人而设，除此以外者请于工作日就诊。排班有更变的可能。
※关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认（0276-45-7799）。
※工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有变更的可能。

七 月 市 税 缴 纳

●缴纳期限：**7月31日** ●税目：**固定资产税（第2期）、国民健康保险税（第1期）**

※请务必于期限内缴纳 。关于纳税详情请联系：**收纳课 0276-47-1820。**

多语种行政信息阅览服务“Catalog Pocket”

提供日语、汉语简体及繁体、葡萄牙语、英语、西班牙语、韩语、越南语、泰语、印度尼西亚语的10语种版本的“广报太田”。太田市内容页面👉

请利用便利店开取证明

您可使用个人编号卡于便利店开取各种证明！

可利用时间：6：30至23：00　**可开取证明种类**：住民票副本、印章登录证明书、所得课税证明书、户籍全部事项证明书、户籍个人事项证明书、户籍附票副本

※奖学金申请等使用的所得课税证明（详细）版本仅限窗口发行。

太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育园申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

每周一　13：00～16：00

周二、四　9：00～11：30

※节假日及年末年初休息，难件请早。

详情 👆
最下方邮件咨询入口
（可中文）

外籍人士咨询服务窗口　市役所一楼便利店旁

上述对面咨询以外同窗口也提供多语种视频翻译服务！

受理时间：工作日 9：00 至 11：30，13：00 至 16：00（周三及周五下午除外）

服务语种：汉语、葡萄牙语、越南语、英语、菲律宾语、印度尼西亚语、西班牙语、印地语、尼泊尔语、韩语、缅甸语、泰语、法语、俄语、柬埔寨语（高棉语）、马来语、乌克兰语及须事先商量日程的孟加拉语

电话咨询：工作日 8：30 至 12：00；13：00 至 17：00

太田市役所 0276-47-1111（总机）、太田市国际交流协会 0276-48-1001

职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二　13：00～16：00　※节假日及年末年初休息。

太田市役所一楼便利店旁　外国人市民相談窓口（がいこくじんしみんそうだんまどぐち）ワンストップセンター

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609（内线 43＃）

外文版《家庭垃圾的分类与拿出方法》

您可于清扫事业课、市民课或外籍人士咨询服务窗口获取**汉语**、葡萄牙语、西班牙语、英语及越南语的垃圾分类与拿出方法等的印刷物，也可扫码在线确认同内容。

回收预定

垃圾分类与拿出方法

大件垃圾回收费用一览表

“混装是垃圾，分类是资源！”
太田市 YouTube 官方账号视频公开中！

便利活用免费垃圾分类 APP

“垃圾分类 APP”是可确认垃圾的正确分类与拿出方法，设置垃圾收集日提醒的便民应用。垃圾的拿出方法等信息还有**汉语**、葡萄牙语、西班牙语、英语及越南语版。

苹果用户

安卓用户

点击左上角“☰”键呼出菜单

太田市所有公共设施包含停车场全面禁烟。禁止随地丢弃烟头及垃圾。

太田市役所国际课　太田市国际交流协会

地址：〒373-8718 太田市浜町 2-35　电话：0276-47-1908　0276-48-1001

电子邮箱：otaia@mx.city.ota.gunma.jp　传真：0276-48-1012

太田市国际課・太田市国際交流協会（中国語版行政情報）

中文官网　官方脸书